

Le cachet erroné
« **BEVECOM / BEAUVECHAIN** »
de 1911

De onjuiste annulerings
"**BEVECOM / BEAUVECHAIN**"
uit 1911

Beauvechain

L'entité de BEAUVECHAIN regroupe, depuis la fusion des communes décidée en 1976, les communes de BEAUVECHAIN, HAMME-MILLE, L'ECLUSE, NODEBAIS et TOURINNES-LA GROSSE.

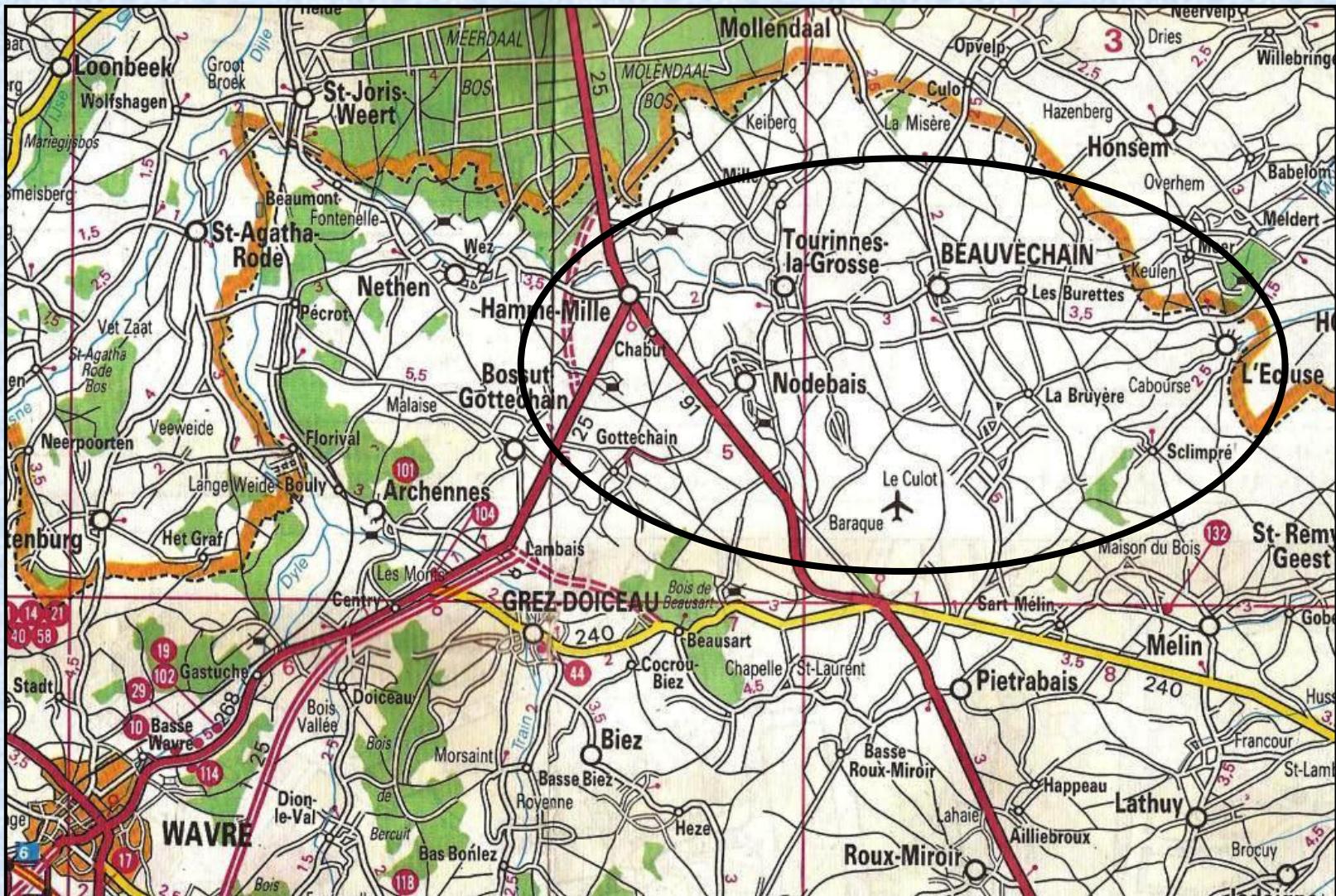
Elle est située à la limite du Brabant wallon, au sud de la forêt de MEERDAEL, à l'embranchement de la N 25 qui va de LOUVAIN à WAVRE et de la N 91 qui va de HAMME-MILLE vers EGHEZÉE (situées sur la voie royale LOUVAIN – NAMUR construite en 1750 sous le règne de Marie-Thérèse d'Autriche).

De entiteit BEAUVECHAIN verenigt sinds de fusie van de gemeenten waartoe in 1976 werd besloten, de gemeenten BEAUVECHAIN, HAMME-MILLE, ECLUSE, NODEBAIS EN TOURINNES-LA GROSSE.

Het is gelegen op de grens van Waals-Brabant, ten zuiden van het MEERDAEL bos, op de kruising van de N 25 die van LEUVEN naar WAVER loopt en van de N 91 die van HAMME-MILLE naar EGHEZÉE gaat (gelegen aan de Koninklijke weg van LEUVEN - tot NAMEN gebouwd in 1750 tijdens het bewind van Marie-Thérèse van Oostenrijk).

Beauvechain / Bevecom

naar Leuven



Vers Eghezée et Namur

Vers Wavre

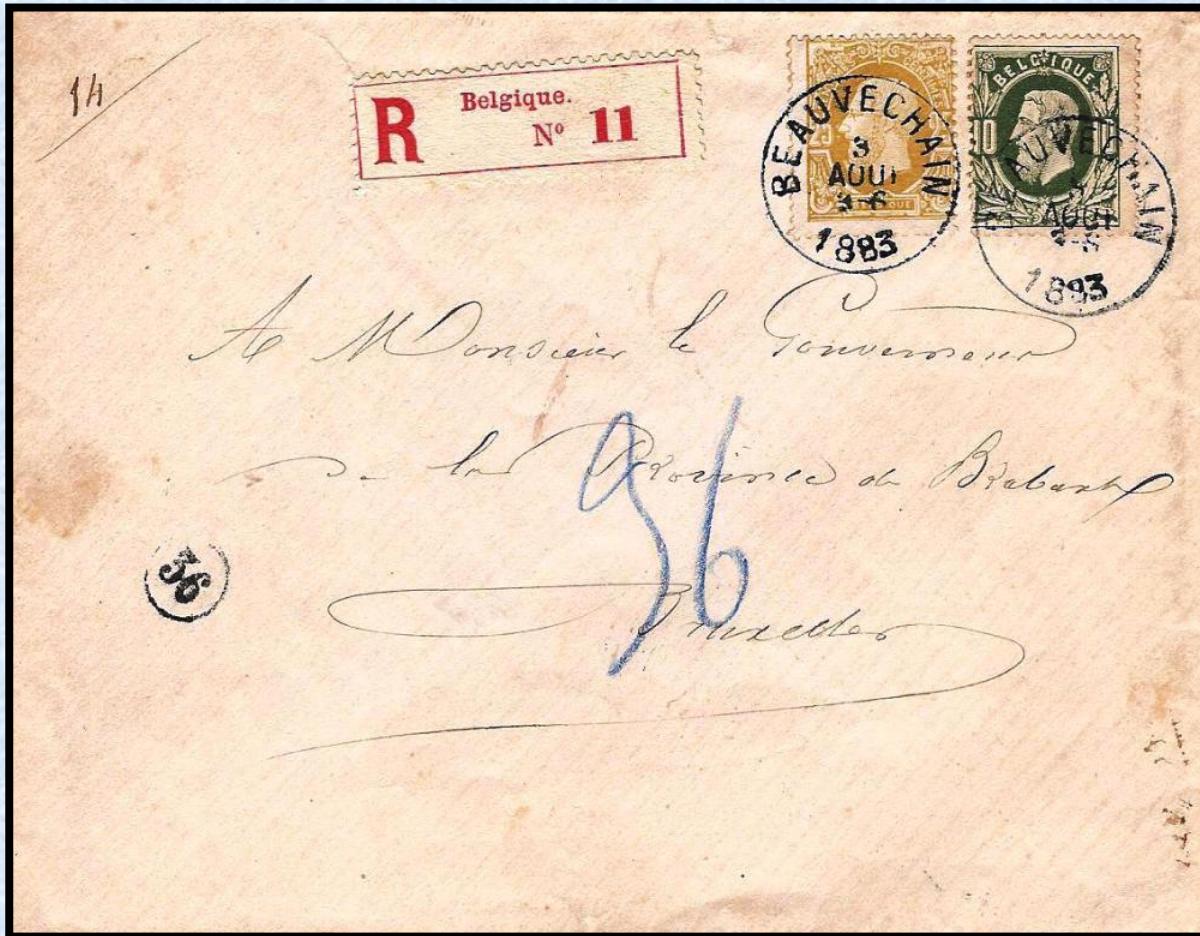
Bureau de poste de Beauvechain : 1877 – 2009

Postkantoor van Bevecom : 1877 – 2009



Beauvechain

- Une sous-perception est ouverte à la commune de BEAUVECHAIN le 20 février 1877, puis est supprimée en 1886.



(Collect. D. Goffin)

- Op 20 februari 1877 werd in de gemeente BEAUVECHAIN een onder perceptie geopend en in 1886 verwijderd.

Beauvechain

- Le 12 juin 1893, un **dépôt-relais** y est ouvert (Arrêté Ministériel du 15 avril 1893), intitulé « **BEAUVECHAIN** ». Le cachet est unilingue français à simple cercle de 24 mm., utilisé jusqu'à fin décembre 1910.



- Op 12 juni 1893 werd daar een *relaisdepot* geopend (Ministerieel besluit van 15 april 1893), getiteld “**BEAUVECHAIN**”. De zegel is eentalig Frans met een enkele cirkel van 24 mm., gebruikt tot eind december 1910.

Beauvechain

- *Trois cachets différents seront utilisés pendant cette période.*
- *Tijdens deze periode worden er drie verschillende annuleringen gebruikt.*



15.06.1893 –
19.10.1896

*Heure simple en bas
Simpel uur onderaan*



24.08.1897 –
17.10.1910

*Heure double en bas
Dubbel uur onderaan*



09.11.1910 –
31.12.1910

*Heure double en haut
Dubbel uur omhoog*

Cachet erroné de Beauvechain

De onjuiste annulering van Beauvechain

L'Ordre de Service du 19 octobre 1910 introduit le bilinguisme dans la dénomination des bureaux de poste des localités dont une traduction du nom, dans l'une des deux langues nationales, était consacrée par l'usage.

La prédominance devait être accordée à la langue de la région où le bureau était établi.

De Dienstbevel van 19 oktober 1910 introduceerde tweetaligheid in de benaming van postkantoren in plaatsen waar een vertaling van de naam, in een van de twee landstalen, door de gewoonte werd ingewijd.

Het overwicht moet worden gegeven aan de taal van de regio waar het kantoor was gevestigd.

Par erreur l'ordre spécial du 19 octobre 1910 l'intitulera « BEVECOM / BEAUVECHAIN », ce qui ne sera effectif que du 1^{er} janvier 1911 au 1^{er} juillet 1911, date à laquelle l'erreur sera corrigée.

*Dates connues de l'auteur : du **03.01.1911 au 05.06.1911***

Per abuis was de speciale bestelling van 19 oktober 1910 getiteld: "BEVECOM / BEAUVECHAIN", die alleen effectief zal zijn van 1 januari 1911 tot 1 juli 1911, datum waarop de fout wordt gecorrigeerd.

*Data bekend bij de auteur: van **03.01.1911 tot 05.06.1911***

Cachet erroné de Beauvechain

De onjuiste annulering van Beauvechain

Première date vue : 20. XII. 1910 (?)

Eerste date gezien: 20. XII. 1910 (?)



*serait une fausse oblitération, selon Van de Vel
zou een nep poststempel zijn, volgens Van de Vel*

Vrai première date vue : 03.01.1911

Echte eerste date gezien: 03.01.1911

Vue partielle d'une lettre envoyée de HAMME-MILLE le 7 janvier 1911 à destination de BEAUVÉCHAIN.



Gedeeltelijke weergave van een verzonden brief de HAMME-MILLE op 7 januari 1911 op weg naar BEAUVÉCHAIN.

Vue partielle du dos d'une lettre envoyée de JODOIGNE le 4 février 1911 à destination de BEAUVÉCHAIN portant l'oblitération dépôt-relais erronée « BEVECOM / BEAUVÉCHAIN ».



Gedeeltelijke weergave van de achterkant van een verzonden brief de JODOIGNE op 4 februari 1911 op weg naar EAUVECHAIN -uitvoeringde verkeerde aanbetaling-relais-annulering "BEVECOM / BEAUVÉCHAIN".

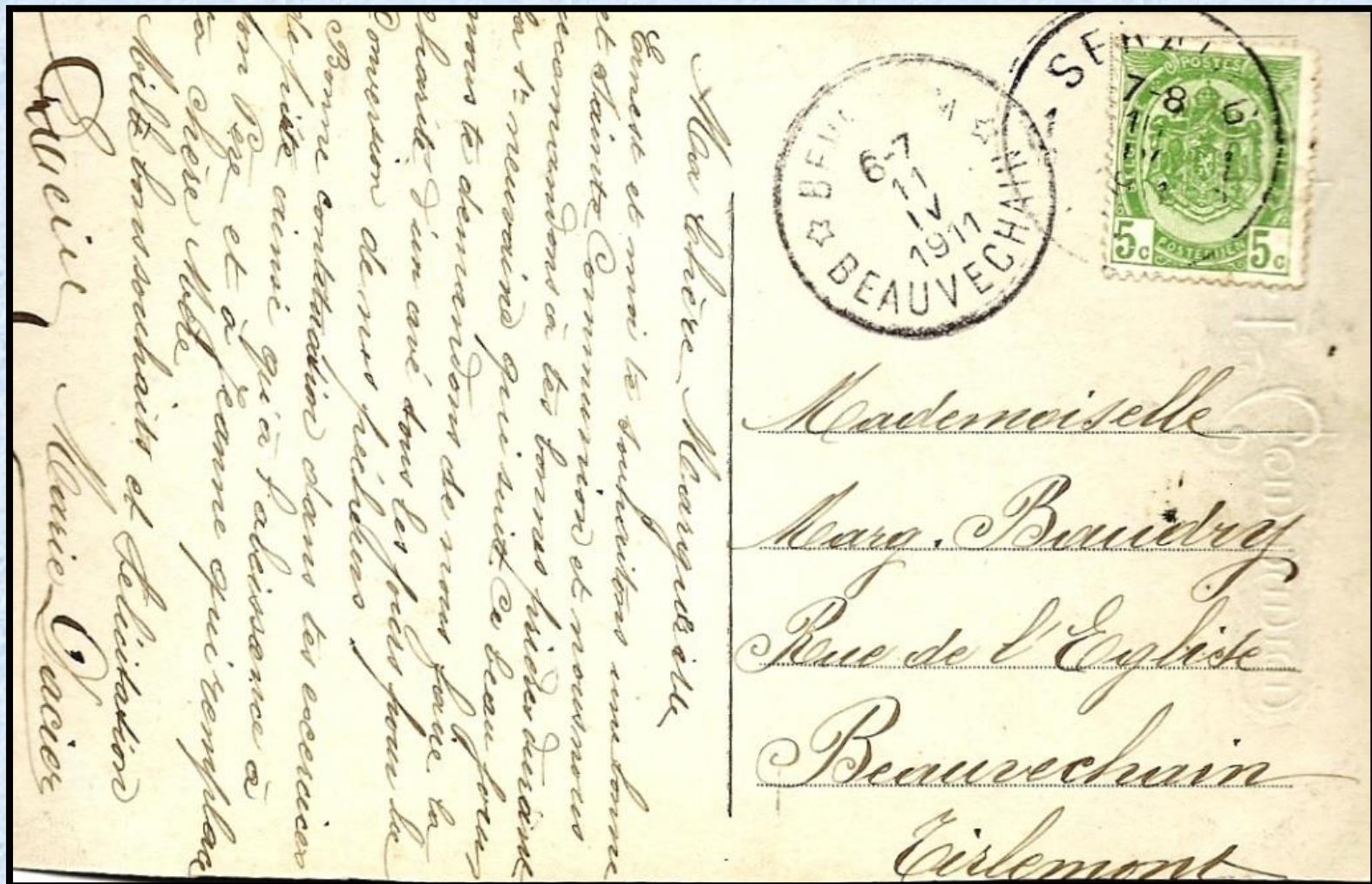


*Lettre envoyée par exprès de
CHARLEROY (SUD) le 26 mars 1911
à destination de BEAUVECHAIN
portant à l'arrivée l'oblitération
dépôt-relais erronée
« BEVECOM / BEAUVECHAIN ».*



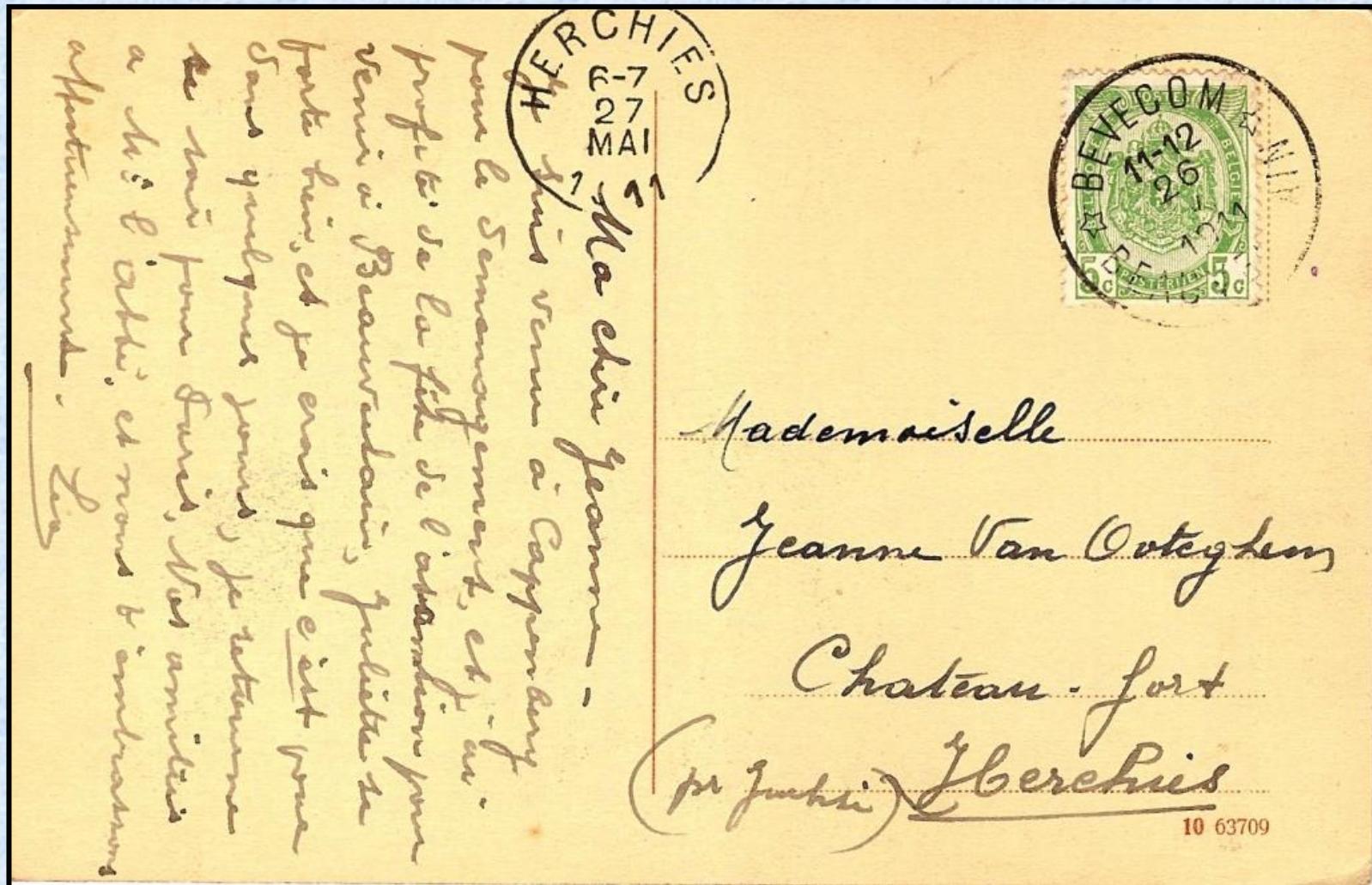
*Per expres verzonden brief van
CHARLEROY (ZUID) op 26 maart 1911
naar BEAUVECHAIN met bij aankomst de
onjuiste aanbetaling-relais-annulerung
"BEVECOM / BEAUVECHAIN"*

CP envoyée de SERAING le 11 avril 1911 à destination de BEAUVECHAIN portant l'oblitération dépôt-relais erronée « BEVECOM / BEAUVECHAIN ».



Briefkaart verzonden vanuit SERAING op 11 april 1911 naar BEAUVECHAIN met de onjuiste relaisdepot "BEVECOM / BEAUVECHAIN".

CP envoyée de BEAUVECHAIN le 26 mai 1911 à destination de HERCHIES portant l'oblitération dépôt-relais erronée « BEVECOM / BEAUVECHAIN ».



CP verzonden vanuit BEAUVECHAIN op 26 mei 1911 naar HERCHIES met de onjuiste relaisdepot "BEVECOM / BEAUVECHAIN".

*L'erreur sera corrigée par Ordre spécial du 31 mai 1911, et le cachet sera intitulé correctement « **BEAUVECHAIN / BEVECOM** », jusqu'en 1914.*



Cachet erroné

Onjuiste stempel

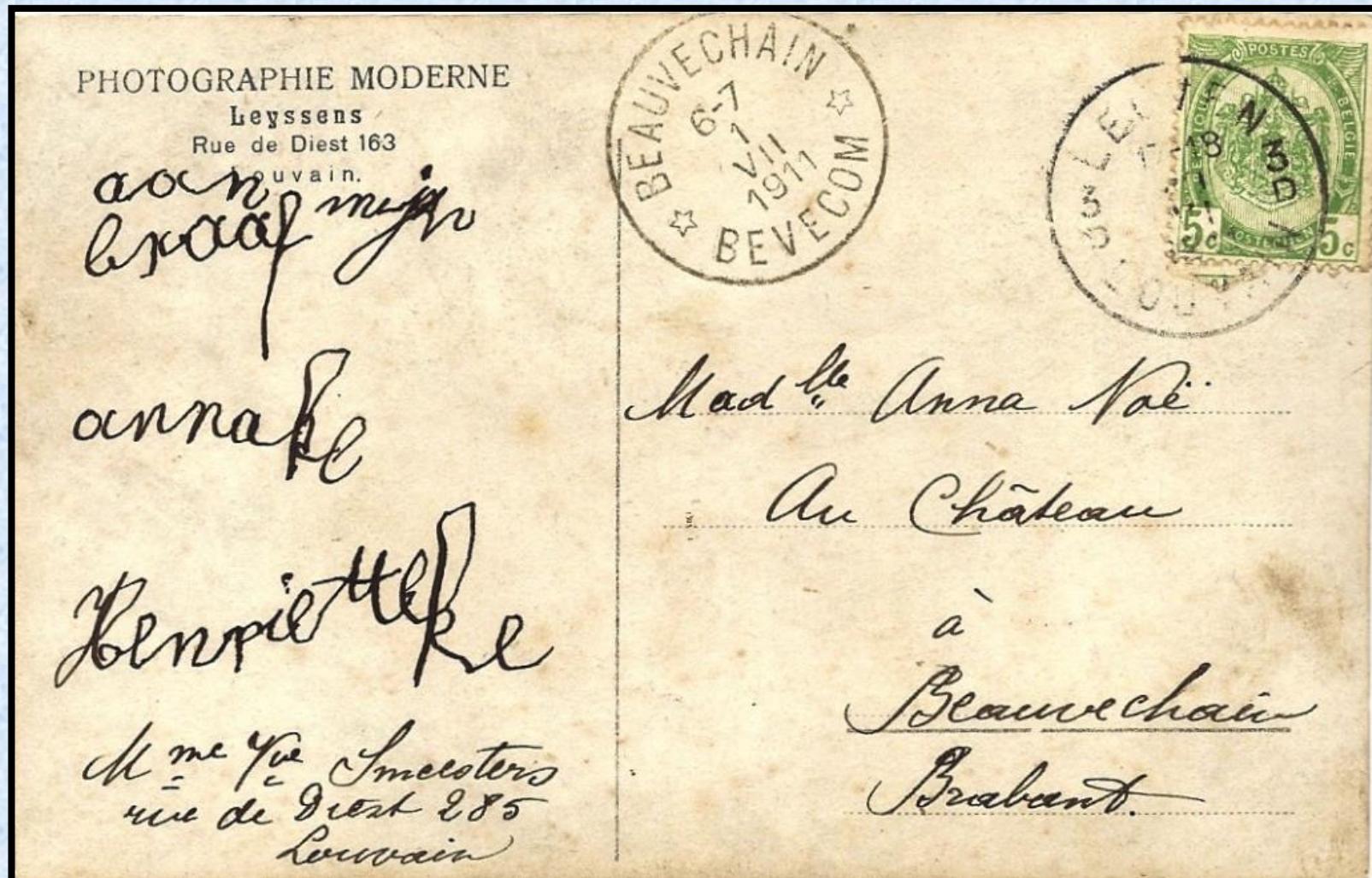


cachet corrigé

gecorrigeerde stempel

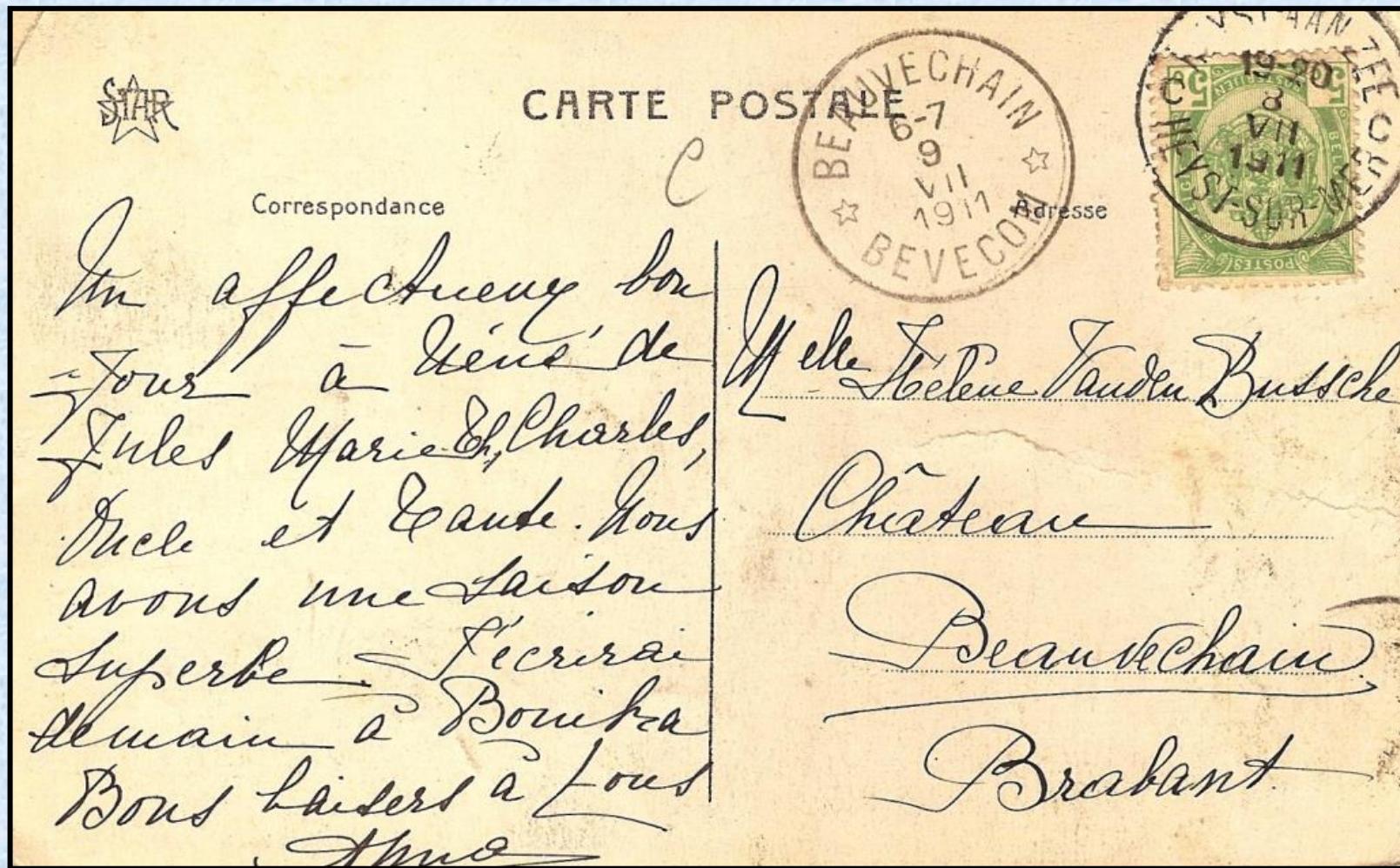
*De fout zal worden gecorrigeerd door Special Order van 31 mei 1911, en de zegel zal correct worden getiteld "**BEAUVECHAIN / BEVECOM**", tot 1914.*

*CP envoyée de LOUVAIN, le 1 juillet 1911 à destination de BEAUVECHAIN
portant l'oblitération dépôt-relais corrigée « BEAUVECHAIN / BEVECOM ».*



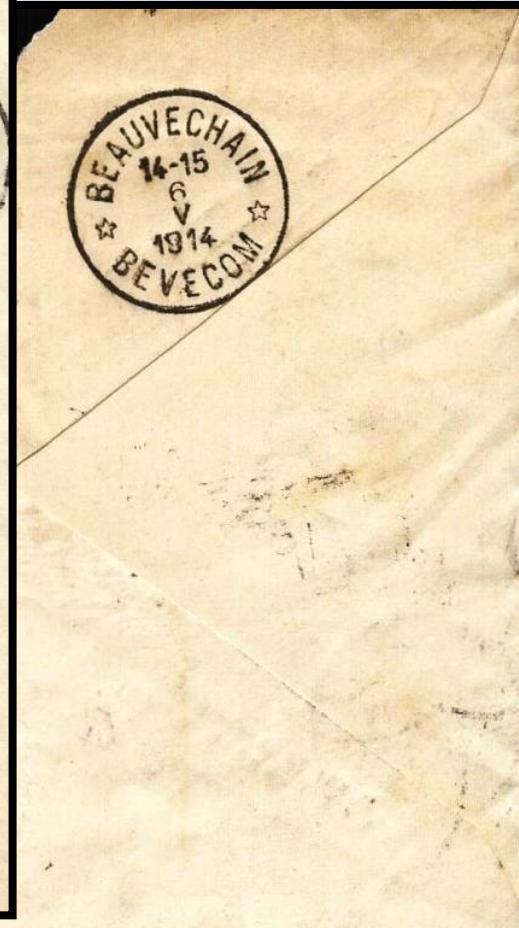
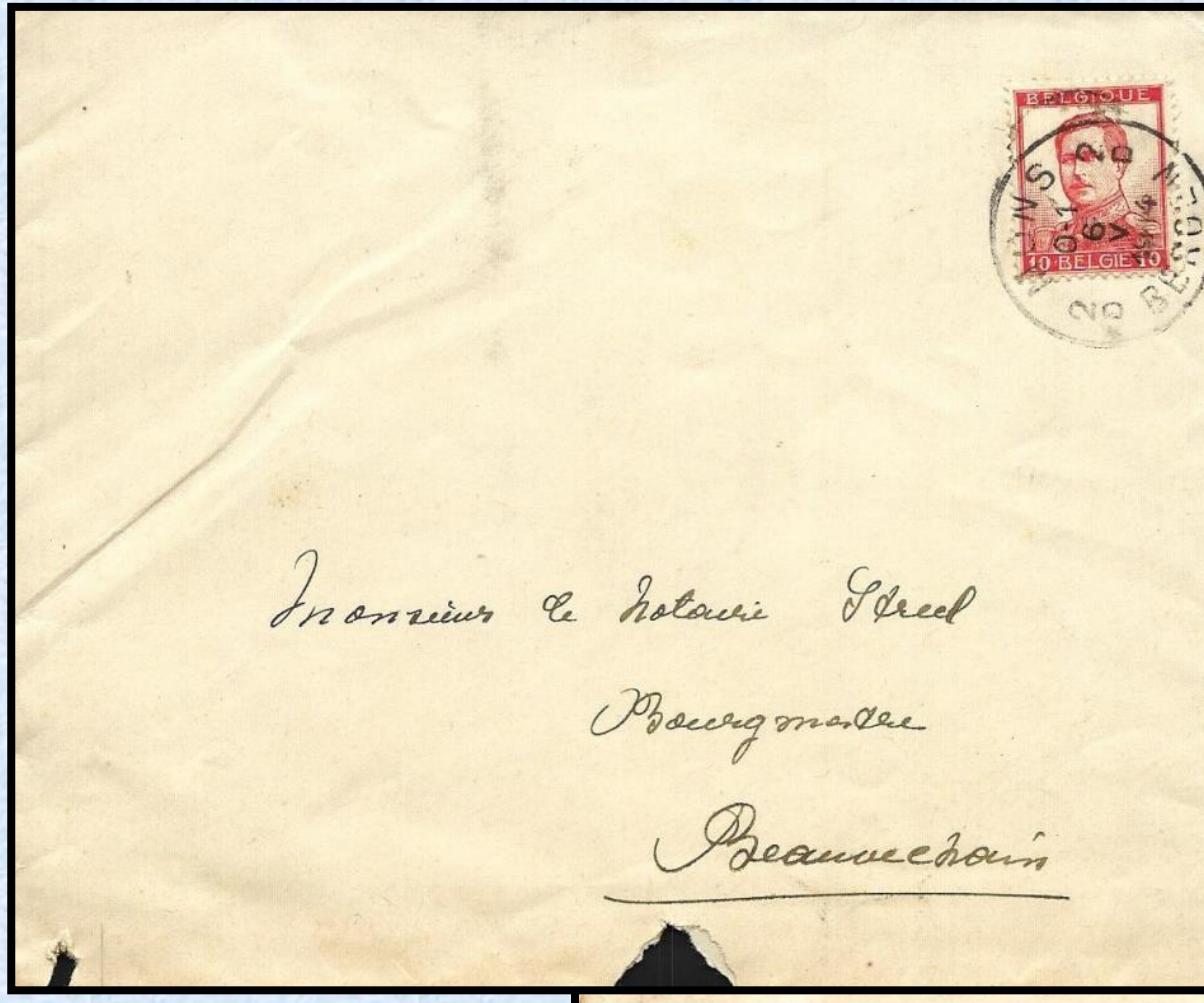
Postkaart verzonden vanuit LEUVEN, 1 juli 1911 naar BEAUVECHAIN met het gecorrigeerde relaisdepot "BEAUVECHAIN / BEVECOM".

CP envoyée de HEYST-SUR-MER, le 9 juillet 1911 à destination de BEAUVECHAIN portant l'oblitération dépôt-relais corrigée « BEAUVECHAIN / BEVECOM ».



Postkaart verzonden vanuit HEYST-AAN-ZEE, 9 juli 1911 naar BEAUVECHAIN met het gecorrigeerde relaisdepot "BEAUVECHAIN / BEVECOM".

Lettre envoyée de MONS, le 6 mai 1914 à destination de BEAUVÉCHAIN portant l'oblitération dépôt-relais corrigée « BEAUVÉCHAIN / BEVECOM ».



Brief verzonden vanuit BERGEN, 6 mei 1914 aan BEAUVÉCHAIN met het gecorrigeerde relaisdepot "BEAUVÉCHAIN / BEVECOM".

PENDANT LA GUERRE 1914-1918, deux cachets ont été utilisé dans la commune :

- *Cachet rond sans étoiles : 12.07.1914 – 04.12.1916*
- *Cachet rectangulaire : 18.02.1917 – 06.02.1919*



TIJDENS DE OORLOG van 1914-1918 werden in de stad twee postzegels gebruikt:

- *Ronde stempel zonder sterren: 07/12/1914 - 12/04/1916*
- *Rechthoekige zegel: 18.02.1917 - 06.02.1919*

Après l'armistice le bureau de poste de BEAUVÉCHAIN utilisera en guise de cachet de fortune le cachet de dépôt-relais erroné, à prédominance flamande, intitulé «**BEVECOM / BEAUVÉCHAIN**», de février 1919 à mai 1921 aussi bien comme cachet oblitérant que comme cachet d'arrivée,

1919



année : 2 chiffres
jaar: 2 cijfers

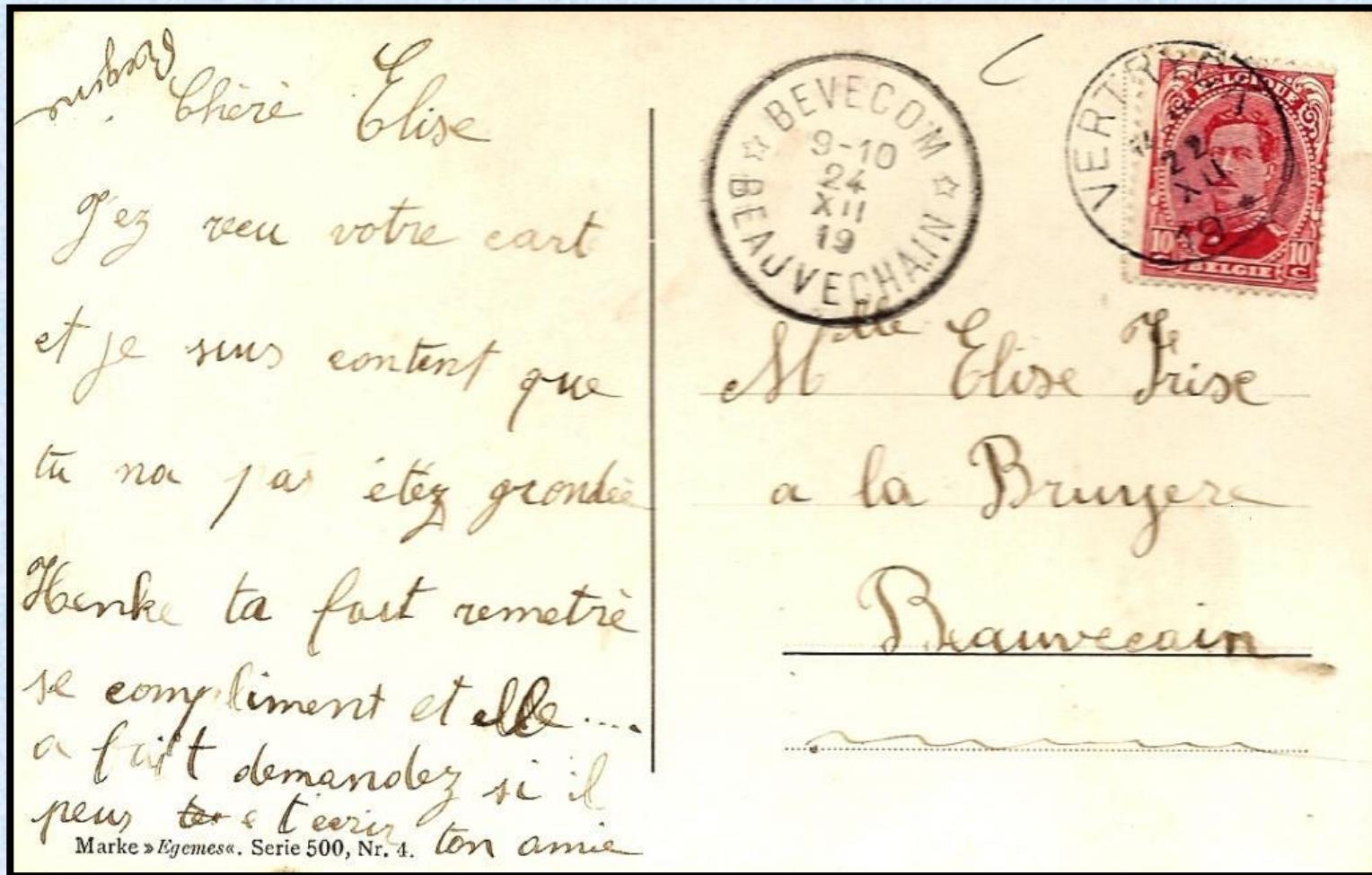
1920 & 1921



année : 4 chiffres
jaar: 4 cijfers

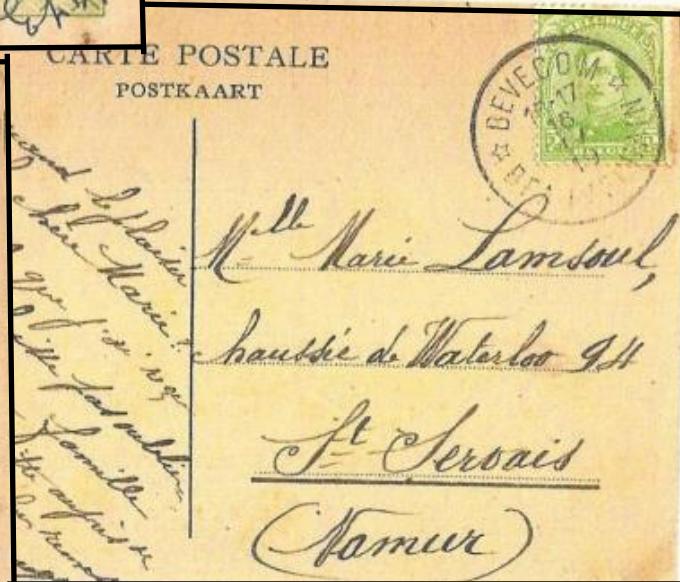
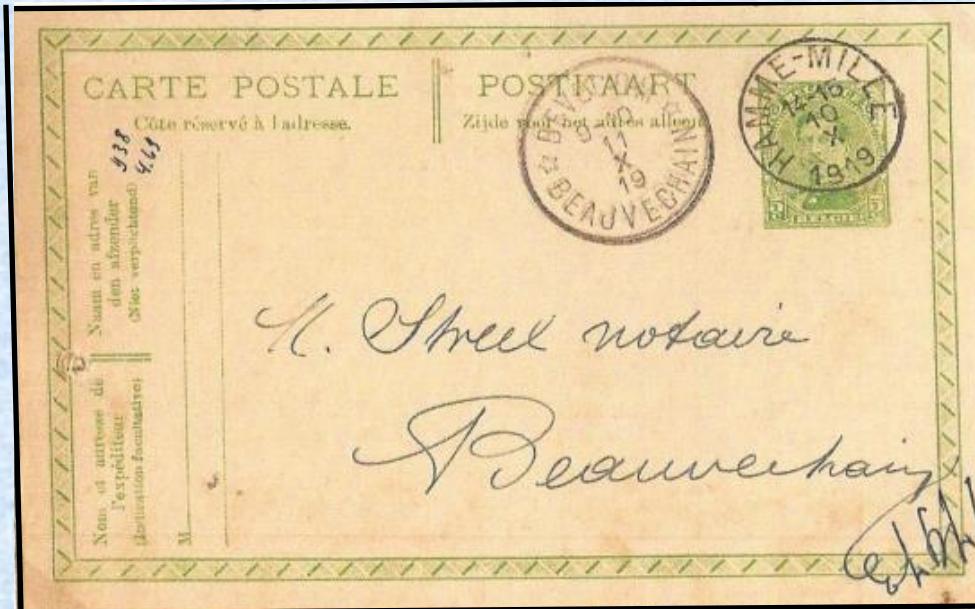
Na de wapenstilstand zal het postkantoor van BEAUVÉCHAIN de foutieve, overwegend Vlaamse estafettezegel als geïmproviseerde postzegel gebruiken,, getiteld "**BEVECOM / BEAUVÉCHAIN**", van februari 1919 tot mei 1921 zowel als annuleringsstempel als aankomststempel.

CP envoyée de VERTRYCK le 24 décembre 1919 à destination de BEAUVECHAIN portant l'oblitération dépôt-relais erronnée « BEVECOM / BEAUVECHAIN ».

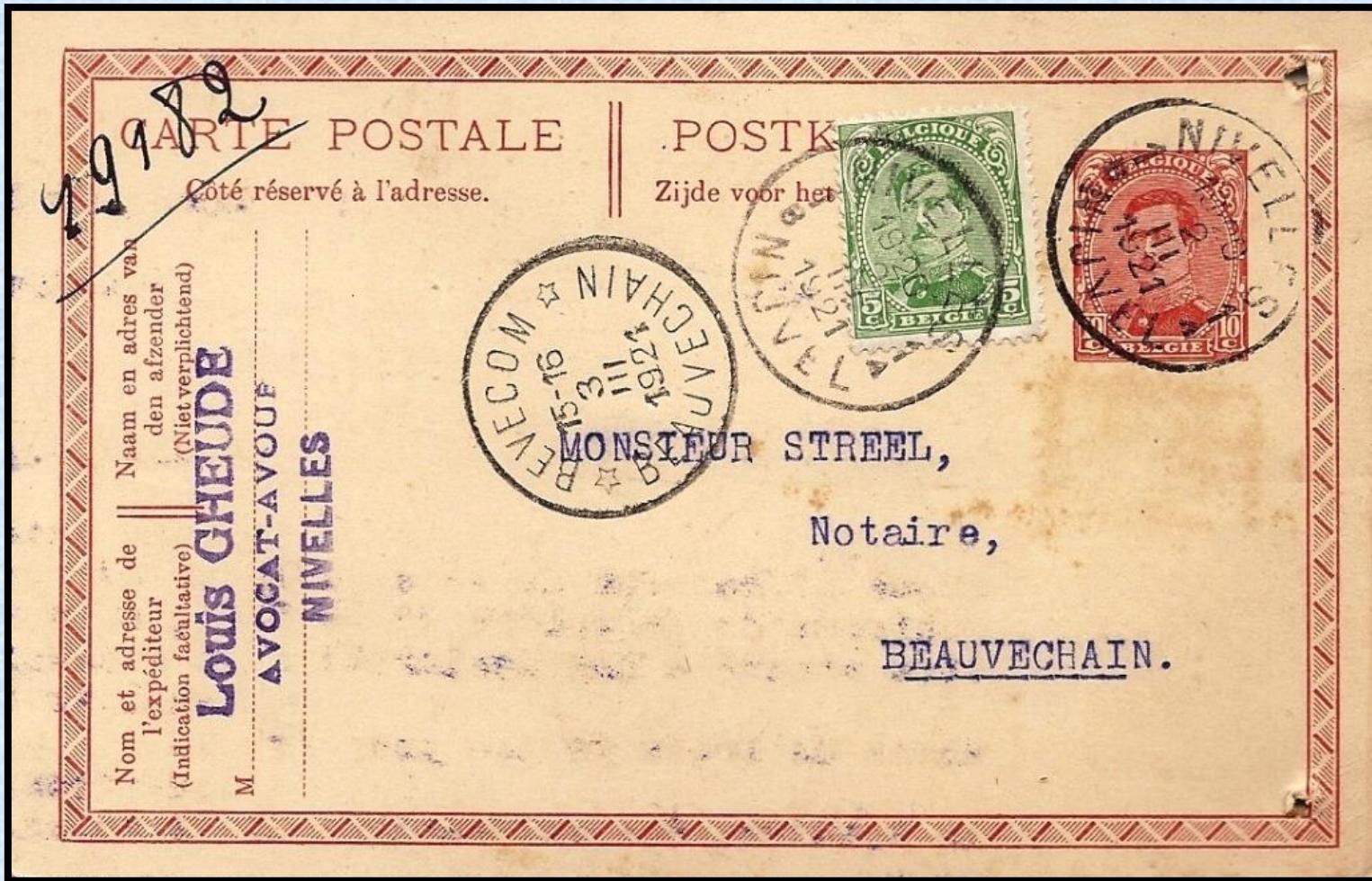


Postkaart verzonden vanuit VERTRYCK op 24 december 1919 naar BEAUVECHAIN voorzien van een foutief "BEVECOM / BEAUVECHAIN" statiegeldrelaisstempel.

IV, VII, X, XI – 1919

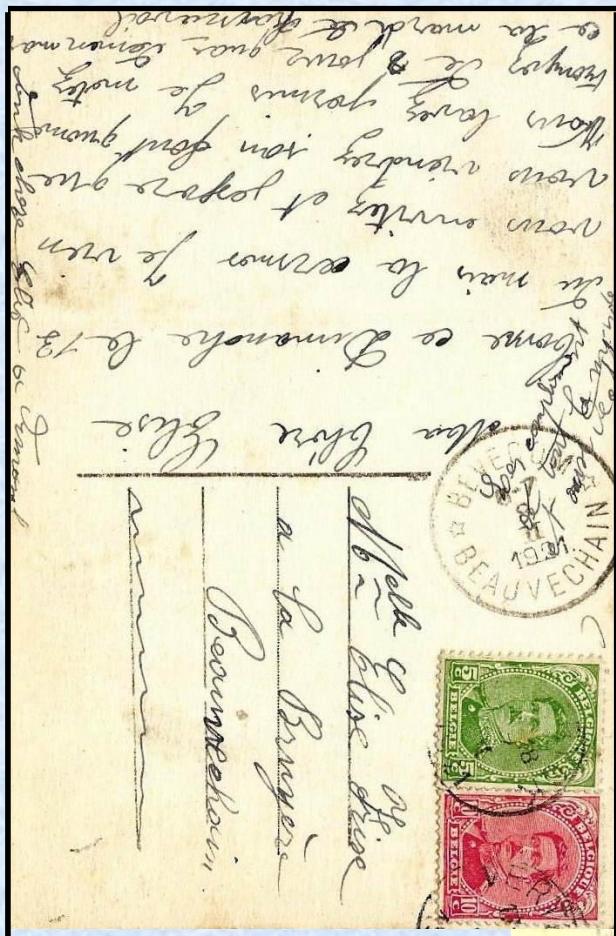


Cachet de fortune (« erroné ») sur CP envoyée de NIVELLES le 3 mars 1921
à destination de BEAUVÉCHAIN.



Fortune-stempel ("foutief") op postkaart verzonden vanuit NIJVEL op 3 maart 1921
op weg naar BEAUVÉCHAIN.

IV, IX - 1920 & II - 1921



L'oblitération Dépôt-Relais erronée
« BEVECOM / BEAUVECHAIN »
a donc été utilisée pendant deux périodes :

- du 1^{er} janvier au 1^{er} juillet 1911 : utilisation erronée, *oblitération rare*,
 - de février 1919 à avril 1921 : utilisation comme cachet de fortune,
oblitération courante.
-

Verkeerde aanbetaling-relais annulering
"BEVECOM / BEAUVECHAIN"
werd daarom gebruikt voor twee periodes:

- van 1 januari tot 1 juli 1911: verkeerd gebruik, *zeldzame afstempeling*,
- van februari 1919 tot april 1921: gebruik als geïmproviseerde zegel,
huidige stempel.

Merci de votre attention

Dank u voor uw aandacht

Roger Baurain – 24. 09. 2022